

Akinafarir Faragha Zuim, Pol Timoti Baghava an Osiri

O

1 Timoti

Akar faragha zuim

Timoti, Kraisin adarazir gumazir igiar mam, a Listran nguibar ekia Galesian Provinisin itimin ize. An amebam, a Judan amizim, ezi an afeziam a Grighin gumazim. Pol Timoti inizima, an a koma aruava Godin ingangarim gami. (Ni Aposel 16:1-3in gan.) Ezi Timoti gin Efesusin nguibar ekiamin itir siosin gumazir dapanimin oto. Ezi Pol akinafarir kam a bagha an osiri.

Akinafarim faragha migeir bizim, a kamakin, Timoti deravira ua bagh ganigh, gumazitaba gumazamizibar nighnizir gavgavibagh asighasighan maraghe. Gumazir kaba, me nighnizir igharaziba ikia ghaze, nguazir kamin itir biziba, da derazir puvati. Kamaghin amizi, gumazim guizbangin ikirimirir aghuim inisiva, dagher taba ateghiva egh amuimin ikian marki.

Bizir igharazir ekia akinafarim migeir mam, Timoti siosin ingangarim deraviram an ganam. Egha a uaghan migia ghaze, siosin gumazamizir dapaniba ko siosin ingangarir gumazamiziba, me arazir aghuibar amu.

Akinafarimin akar abuananaba, Pol Timoti migia ghaze, a Kraisi Iesusin ingangarir gumazir

aghuimra iki, egh arazir aghuibar vaghvagh siosin gumazamizibar amu.

Timoti uabi uan araziba deraghvira dar gan, egh siosin gumazamiziba uaghan men gan

(Sapta 1--6)

¹ Ki Pol, ki Krai Iesusin aposel. God, en Akur-vazir Gumazim, ko Krai Iesus, gumazir e ganasa mizuaim, aning na misevezima ki aposelin oto.

² Timoti, ni na ko nighnizir gavgavim ikiava, mati guizbangira nan otarim. Ezi ki akinafarir kam ni bagha an osiri. God en Afeziam ko Krai Iesus en Ekiam, aningin apangkuvim ko kuarkuvim, ni damuti ni navir amirizimin iki.

E ifavarir akaba bar a da baraghan kogham

³ Ki fomira Masedonian Provinsin ghughava, dughiar kamın ki akar gavgavir mam ni ganingi, egha datirighin ki akar kamra ua kamaghin ni mikimasa. Ki ghaze, ni Efesusin Nguibar Ekiamin ikiva gumazir maba migirigiar gavgavim me daning suam, me gumazamiziba Godin akamin men sure damuva, akar ifavarir taba me damuvira ikian marki.

⁴ Egh me pura eghaghanir araziba ko men ovav-ibar ziar migirigiar me zurara migiavira itiba, da atakigh. Akar kaba men nighnizibagh amima me onganighava tintinibar uariv gia uari adosi. Akar

1:1: Kl 1:27 **1:1:** Kolosi 1:27 **1:2:** Ap 16:1, Ta 1:4 **1:2:** Aposel 16:1; Taitus 1:4 **1:3:** Ga 1:6, Fl 2:24 **1:3:** Galesia 1:6; Filipai 2:24 **1:4:** 1 Ti 4:7, 2 Ti 2:14-16, Ta 1:14 **1:4:** 1 Timoti 4:7; 2 Timoti 2:14-16; Taitus 1:14

kaba me damuti, me nighnizir gavgavim Godin ikian kogham, egh God e damuamin bizim me deragh a gifoghan kogham.

⁵ Nan akar gavgavir kamın mıngarımra kara, e bar uarigh ifuegham. E fo, e guızın nighnizir gavgavim Iesusin ikia, navir zuruzim ikia, egha uan araziba deravıra da tuisigha arazir aghuıbar gın zui. Eghtı bizir kaba e damuti, e bar uarigh ifuegham.

⁶ Marazi arazir kam ataki, egha datırighın me onganigha pura akar mıngariba puvatızıbav gei.

⁷ Egha me ıgharaz darazi Godın Arazıbar men sure damuasa. Egha me ghaze, men mıgırıgıaba bar guızbangıra. Ezi akar me gun mıgeim, an mıngarım me uari a gifozir puvatı, egha me uari uan akam deragha a gifozir puvatı.

⁸ E kamaghın fo, Moses Osirizir Arazir God a Ganıngızıba, da bar dera. Eghtı gumazitam bar deragh Godın Arazir kabar gın mangıtı, Arazir Kaba an deragham.

⁹ Ezi e uaghan kamaghın fo, God uan Arazıba isa gumazamizir aghuıba bagha da anıngızir pu. Puvatı, a gumazamizir arazir kurabagh amıba bagha, da me ganıngı. Gumazamizir akaba batozıba, ko akaba barazir puvatızıba, ko gumazir akırım ragha God gasarazıba, merara God me bagha uan Arazıba anıngı. Kar gumazamizir Godın zıam fer puvatızıba, ko gumazamizir Godın

1:5: Ro 13:8-10, Ga 5:14, 2 Ti 2:22 **1:5:** Rom 13:8-10; Galesia 5:14; 2 Timoti 2:22 **1:7:** 1 Ti 6:4, 6:20, Ta 1:10 **1:7:** 1 Timoti 6:4; 6:20; Taitus 1:10 **1:8:** Ro 7:12, 7:16, 7:22 **1:8:** Rom 7:12; 7:16; 7:22
1:9: Ga 3:19, 5:23 **1:9:** Galesia 3:19; 5:23

aghuaziba, ko gumazamizir uan amebaba ko afeziaba misoghezi me aremeziba, ko gumazamizir igharaz darazi misozima me ariaghireziba,

¹⁰ ko arazir mizirizibagh amiba, ko gumazir uarira uari isava akuiba, ko gumazir gumazamiziba okiava me gamima me pura ingangarir gumazamizibar otiviba, ko gumazamizir ifariba, ko gumazamizir kotin aven ifariba, merara God me bagha uan Araziba aningi. Egha uaghan gumazamizir Godin guizin akamin apaniba, God me bagha uan Araziba aningi.

¹¹ Ezi guizin akar kam, God an gun mikimasa na ganingizir akam, an Akar Aghuir kamın mirara ghu. Ezi Akar Aghuir kam e miġia ghaze, God angazangarir ekiamın aven ikia, egha gavgavir ekiam iti. A bar derazima gumazamiziba an ziam fe.

God Polin apangkuvizima, Pol a minabi

¹² En Ekiam Krais Iesus, ingangarim bagha gavgavim na ganigha ghaze, ki an ingangarim damuam. Egha ingangarir kam damuasa na amisefe. Ezi ki kamaghsua a minaba.

¹³ Guizbangira, fomira ki dibovir akabar an ziam gasighasiki, egha an apanim gamuava, akar kurabar a mikeme. Ezi a fo, ki deragha a gifozir puvatigha, nighnizir gavgavim an itir puvati, egha

1:10: Stt 19:4-5, 1 Ti 6:3, 2 Ti 4:3, Ta 1:9 **1:10:** Jenesis 19:4-5; 1 Timoti 6:3; 2 Timoti 4:3; Taitus 1:9 **1:11:** Ga 2:7, Kl 1:25, 1 Te 2:4, 1 Ti 6:15 **1:11:** Galesia 2:7; Kolosi 1:25; 1 Tesalonika 2:4; 1 Timoti 6:15 **1:12:** Ap 9:15, Ga 1:15-16 **1:12:** Aposel 9:15; Galesia 1:15-16 **1:13:** Ap 3:17, 8:3, 9:4-5, 1 Ko 15:9-10, Ga 1:13 **1:13:** Aposel 3:17; 8:3; 9:4-5; 1 Korin 15:9-10; Galesia 1:13

arazir kabagh ami. Kamaghin amizima, a nan apangkufi.

¹⁴ Ezi Krai Iesus en Ekiamin apangkuvim bar na gizivagha, na gamima, ki nighnizir gavgavim an ikiava gumazamizir nighnizir gavgavim Krai Iesusin itiba, bar me gifonge.

¹⁵ Krai Iesus, gumazamizir arazir kurabagh amiba men akuraghasa nguazir kamın ize. Ezi men tongin, nan arazir kuraba bar men arazir kurabagh afira. Ezi akar kam a guizbangira, gumazamiziba a baregh nighnizir gavgavim an iki.

¹⁶ Ezi Krai Iesus kamaghsua ifonge, gumazamiziba bar kamaghin fogh, a gumazamizir arazir kurabagh amibar asughasugha nimira me gamua zui. Kamagh amizi a faragha nan apangkufi, ezi ki an ababanimin min iti, eghti a na gamizir biziba men akaghti me dar ganiva, nighnizir gavgavim an ikiva, ikirimirir ikia mamaghira itim iniam.

¹⁷ Ezi an Atrivir Zurara Itim. An oveghan kogham, ezi e gumazamiziba an ganighan kogham. A uabira bar guizbangin God. Kamaghin amizi, e zurazurara ziar ekiam a daning mamaghira iki mikim suam, God ni bar ekevegha bar dera. Bar guizbangira.

Pol Timoti migia ghaze, ni nighnizir gavgavir Iesusin itim, an suiragh gavgafigh

1:14: Lu 7:47, Ro 5:20, 1 Ko 15:10, 2 Ti 1:13 **1:14:** Luk 7:47; Rom 5:20; 1 Korin 15:10; 2 Timoti 1:13 **1:15:** Lu 15:2, 19:10, Ro 5:8, 1 Ti 3:1, 4:9, 2 Ti 2:11, 1 Jo 3:5 **1:15:** Luk 15:2; 19:10; Rom 5:8; 1 Timoti 3:1; 4:9; 2 Timoti 2:11; 1 Jon 3:5 **1:17:** Dan 7:14, Jo 1:18, Ro 16:27, Hi 11:27, 1 Jo 4:12 **1:17:** Daniel 7:14; Jon 1:18; Rom 16:27; Hibru 11:27; 1 Jon 4:12

18-19 Nan otarim Timoti, ki fo, Godin akam inigha izir gumazim fomira nin arazibar gun mikeme. Ezi ki akar kam ginighnigha, bizir ni damuamiba bar dar gun ni migei. Ki kamaghin ifonge, ni nighnizir gavgavim Iesusin ikiva an suiragh gav-gavigh, uan araziba deravira da tuisigh arazir aghuibar gin mangi. Ki kamagsua, ni Godin akam inigha izir gumazim ni ganingizir akar kabar gin mangi, egh tuavir kamın ni midorozir aghuim misoghiva nighnizir gavgavimin aven tugh gavgafigh. Bizir kam bagha, ki akar kam ni ganidi. Ezi gumazir maba, me uan araziba deragha da tuisigha, arazir aghuibar gin mangan aghuagha da batosi. Egha tuavir kamın me uan nighnizir gavgavibagh asighasiki.

²⁰ Ezi men tongin Himeneus ko Aleksander kamaghin ami. Ezi ki kamaghin ifonge, aning ua Godin ziam gasighasighan markiam. Aning kamaghin foghasa, ki aning isa Satanin agharim gati.

2

E gumamazibar akurvaghsi God ko mikimiva an azangsigham

¹ Ki mighighavira ia migei, faragh damuamin bizim a kamakin, ia gumamaziziba bagh God ko mikimiva a minabiva an azangsighiva, egh a gumamaziziba bar men akurvaghsi a gakaghon.

² Egh uaghan atriviba ko gavmanba bagh Godin azangsigh. Kamaghin, e bar deragh

1:18-19: 1 Timoti 3:9; 6:9; 6:12; Jut 1:3 **1:20:** 1 Ko 5:5, 2 Ti 3:17-18, 4:14-15 **1:20:** 1 Korin 5:5; 2 Timoti 2:17-18; 4:14-15

2:1: Jeremaia 29:7; Esekiel 6:10; Rom 13:1; Efesus 6:18; Filipai 4:6

ikiva navir amirizibar ikiva, God baghavira itir arazibar amuva, God ifongezir araziba bar dar gin mangam.

³ God ko migeir arazir kam, a Godin damazimin bar dera. God, en Akurvazir Gumazim, an arazir kam gifonge.

⁴ A kamaghsua, a bar gumazamiziba men akurvagham. Eghti me bar guizin akamin mingarim gifogham.

⁵ E fo, Godin vamira iti. Ezi abuir gumazir vamira iti, a God ko en tighin iti. A gumazir kamra, Krais Iesus.

⁶ Dughiar God inabazimin, Krais Iesus gumazamiziba bar me bagha uabi isa God ganigha aremegha ua me givese. Ezi arazir kamın God kamaghın en aka, a uan gumazamiziba bar moghira ua me iniam.

⁷ Egha ingangarir kam bagha, God aposel ko akam akunamin gumazimin ikiasa na misefe. Ki guizbangira migei, ki ifarir puvati. A Kantrin Igharazibar Gumazamizibar sure damuasa ingangarim na ganingi, eghti me nighnizir gavgavim Kraisin ikiva guizin akam gifogham.

⁸ Ki kamaghın ifonge, nguazir kamın gumaziba

2:4: Ese 18:23, Jo 3:16-17, 17:3, 1 Ti 4:10, 2 Ti 2:25, 2 Pi 3:9 **2:4:** Esekiel 18:23; Jon 3:16-17; 17:3; 1 Timoti 4:10; 2 Timoti 2:25; 2 Pita 3:9 **2:5:** Ro 3:29-30, Ga 3:20, Hi 8:6, 9:15, 12:24 **2:5:** Rom 3:29-30; Galesia 3:20; Hibu 8:6; 9:15; 12:24 **2:6:** Mt 20:28, 1 Ko 1:6, Ga 1:4, Ef 1:7-9, 2 Te 1:10, Ta 1:3 **2:6:** Matyu 20:28; 1 Korin 1:6; Galesia 1:4; Efesus 1:7-9; 2 Tesalonika 1:10; Taitus 1:3 **2:7:** Ap 9:15, Ga 1:16, 2:7-8, Ef 3:7-8, 2 Ti 1:11 **2:7:** Aposel 9:15; Galesia 1:16; 2:7-8; Efesus 3:7-8; 2 Timoti 1:11 **2:8:** Ais 1:15, Mal 1:11, Jo 4:21 **2:8:** Aisaia 1:15; Malakai 1:11; Jon 4:21

bar dafariba fiva God ko mikim. Ki kamaghsua, me bar uari isiva God daningiva, zuegh ikiva, aningagharir arazim ko adoghodozir arazim atakigh. Me arazir kam damuva, God ko mikim.

Ingangarir aghuim damuamin arazim, a guizin amizibar kurukazim

⁹ Ki uaghan kamaghin ifonge, amiziba korotiar aghuibar aghuti, da men tughatigham. Eghti men korotiaba, igharaz darazi men ganiva nighnzir kuraba ko aghumsizir nighnziba ikian kogham. Me uan dapanir ariziba mighvira da asingan marki, egh uan mikarziba, manmaniaba ko gol ko korotiar bar pin koziba, puram azenan dar kurukan marki.

¹⁰ Amizir Godin akamin gin mangasa ifongeziba, me arazir aghuibar amu. Arazir kaba, kar guizin men kurukazim.

¹¹ Egh amizir mam bar uabi dikabiragh nimira ikiva Godin akamin fofozim iniam.

¹² Ki kamaghin amizir kamın amamangatizir puvati, a uabi fiva gumazimin faragharagh mangi, egh an sure damuan kogham. Amizir kam nimira iki.

¹³ Ia oragh! God faragha Adamın ingarigha, gin Ivin ingari.

¹⁴ Ezi Adam akar ifavariba nighnzir gavgavim a dar itir puvati. Amizimra akar ifavariba nighnzir gavgavim a dar iti, egha arazir kuram gami.

2:9: 1 Pi 3:3-5 **2:9:** 1 Pita 3:3-5 **2:10:** 1 Ti 5:10 **2:10:** 1 Timoti 5:10 **2:12:** 1 Ko 14:34 **2:12:** 1 Korin 14:34 **2:13:** Stt 2:7, 2:21-22, 1 Ko 11:8-9 **2:13:** Jenesis 2:7; 2:21-22; 1 Korin 11:8-9
2:14: Stt 3:1-6, 2 Ko 11:3 **2:14:** Jenesis 3:1-6; 2 Korin 11:3

15 Amizim boriba batir ingangarim damuva, egh niġnizir gavgavim zurara Kraisin ikiva uabi isiva a daningiva zuegh iki, egh a iġharaz darazigh ifongegh, arazir aġhuibar ġin mangi, God an akuragham.*

3

Siosin gumamazizir dapaniba arazir aġhuibar amu

¹ Akar kam a bar guizbangira, tina siosin dapanir mamın ikisi a ingangarir aġhuim gifonge.

² Siosin dapanim, an arazir aġhuibar ġin mangi, eghti me arazir kuratam bagh an ganiva avegham. An amuir vamira iki, egh poroghamir arazim abighan marki. Egh an dabirabim bar moghira deragh, navir ghurimın araziba dikabiragh, egh arazir aġhuibara damu ziar aġhuim iniva, gumamazizir iġharaziba ini dipenimın mangiva, deravira gumamazizibar sure damu.

³ A wainin dipar aviribar amiva onganan marki. A zuamira aningaghiva gumazibav soghan kogham, a men asughasugh. Egh biziba bagh gumamaziziba adoghan marki, egh a dagiaba baghvira ikian marki.

⁴ Egh deravira uan dipenimın itir darazi men ganiva, boribav kintima me deravira an akaba baragh dar ġin mangi.

* **2:15:** Grighin akam, vezin kamin deragha bigha mikemezir puvati. **3:1:** Ap 20:28, Ef 4:12, Fl 1:1, 1 Ti 1:15 **3:1:** Aposel 20:28; Efesus 4:12; Filipai 1:1; 1 Timoti 1:15 **3:2:** 1 Ti 5:9, 2 Ti 2:24 **3:2:** 1 Timoti 5:9; 2 Timoti 2:24 **3:2:** Taitus 1:6-9

⁵ Siosin gumazamizir dapaniba, me uan dipenibar itir darasi deraghvira men ganan kogh, manmaghin me Godin siosin ganamin ingangarim iniam? Bar puvati.

⁶ Gumazamizir datirighira nighnizir gavgavim Iesusin itiba, me Godin siosin ganan kogham. Me kamaghin nighnigh suam, e gumazamizir aghuiba, egh uan ziaba fam. Eghti God ivezir kuram Satan ganingizi moghin ivezir kuram me daningam.

⁷ Siosin gumazamizir dapaniba, siosin azenan itir gumazamiziba me mikim suam, me ziar aghuim iti. Me ziar aghuim ikian koghtima, gumazamiziba akar kurabar me mikimti, me aghumsighiva, Satanin azuazimin aven mangigham.

Siosin ingangarir gumazamiziba arazir aghuibar gin mangi

⁸ Kamaghira siosin ingangarir gumaziba, gumazibar damazibar me ziar aghuim iki. Egh me mizer pumuningin ikian marki, egh wainin dipar aviribar amiva onganan marki. Egh dagiaba bagh bar ikuvigh ifar da inian marki.

⁹ Me uan araziba deraghvira da tuisigh arazir aghuibar gin mangi, egh guizin akar e nighnizir gavgavim an itimin suiragh gavgafigh.

¹⁰ Ia faragh me isi ingangaritam datigh ganigh. Eghti men ingangarim deraghti, me siosin ingangarir gumazibar ikiam.

¹¹ Kamaghıra, siosın ingangarir amiziba uaghan, gumamazibar damazibar me ziar aghuim iki. Egh me igharaz darazi girakirangın me mikıman marki. Egh men dabirabim bar moghıra deragh, egh me guızın deraghvıra ingangarir me inizibar amu.

¹² Egh siosın ingangarir gumamaziziba, me poroghamir arazim abıghan marki. Egh me uan boriba ko men dipenibar itir darazi deragh men gan.

¹³ Gumamazizir deravıra ingariba, me ziar aghuiba iniam. Egh me atiatingan kogh uan nıghnızir gavgavir Kraıs İesusın itimın gun mikımam.

Godın Arazibar akar mogomem, a bizir bar ekiam

¹⁴ Kı gurumra izı ian ganasa ifonge, egha mıgırıgıar kam ia bagha an osiri.

¹⁵ Kamaghın amızı, kı zuamıra izeghan koghtı, ia mıgırıgıar kabar ganıva ia arazir aghuibagh fogham, arazir e Godın adarazi damuamiba. E Godın adarasi, e Godın zurara itimın sios. Egha siosın aven itir darasi, erara, e dipenir akınibar mın gavgavıgh guızın akam gupughıva tugh gavgavıgham.

¹⁶ E guızbangıra fo, Godın Arazibar akar mogomem, a bar bizir ekiam. Ezı akar God en akazir kam, a kamakın:

A guızın gumazımın oto,

3:11: Ta 2:3 **3:11:** Taitus 2:3 **3:15:** Ef 2:19-22, 2 Ti 2:20 **3:16:** Mk 16:19, Jo 1:14, 16:8-9, 1 Pi 1:12, 3:18 **3:16:** Mak 16:19; Jon 1:14; 16:8-9; 1 Pita 1:12; 3:18

ezi gumazamiziba an gani.
 Ezi Godin Duam kamaghin en aka,
 an araziba bar dera,
 Ezi enselba an gani.
 Ezi gumaziba ghua
 an akamin gun bar gumazibav kiri.
 Ezi nguazimin itir gumazamiziba
 nighnizir gavgavim an iti.
 Ezi God a inigha uan Nguibamin ghuavanabozi
 a ziar ekiam ini.

4

*Akar ifavariba Godin gumazamizibar
nighnizibagh asighasisi*

¹ Godin Duam guizbangira kamaghin migei, Dughiar Gin Izamim, gumazamizitaba uan nighnizir gavgaviba ategham. Egh me ifavarir duaba ko duar kurabar akaba baragh dar gin mangam.

² Eghti ifavarir gumaziba, me akar ifavaribar gumazamizibar sure damuam. Men arazir aghuibar gin mangamin nighniziba ariaghire mati avim dar isizi, me ua uan arazir aghuiba ko kurabagh fozir puvati.

³ Me gumaziba amuiba ikian men anogoroke. Egha dagher God e bagha ingarizir maba, me ghaze ia dar aman marki. Dagher kaba, God ghaze, gumazamizir guizin akam gifogha

4:1: 2 Ti 3:1, 1 Pi 1:20, 2 Pi 2:1, 3:3, 1 Jo 2:18, Ju 18, MAA 9:20, 16:14 **4:1:** 2 Timoti 3:1; 1 Pita 1:20; 2 Pita 2:1; 3:3; 1 Jon 2:18; Jut 1:18; Akar Mogomem 9:20; 16:14 **4:3:** Stt 9:3, Ro 14:6, 1 Ko 8:8, 10:30-31, Kl 2:20-21, Hi 13:4 **4:3:** Jenesis 9:3; Rom 14:6; 1 Korin 8:8; 10:30-31; Kolosi 2:20-21; Hibru 13:4

nighnizir gavgavim an itiba, merara dagher kaba iniam. Me dagheba iniva dar amiva God minabagh.

⁴ E fo, God ingarizir biziba bar, da bar dera. Ezi e bizir kurabar min a dar ganan kogham. Puvati. E God minabagh da iniam.

⁵ E fo, e daghebar amisi, e God ko migeir arazim ko Godin akamin gun migeir arazim damuti, God arazir kamın daghebar amuti, da Godin bizibar miraram otogham.

Timoti Kraisin ingangarir gumazir aghuimin iki

⁶ Egh ni akar gavgavir kam Godin gumazamiz-ibar aningiva, ni Krais Iesusin ingangarir gumazir aghuimin ikiam. Egh ni, guizin akar e inigha nighnizir gavgavim an itim, ko fofozir aghuir ni gin zuiba, da ni damuti, tuavir kamın ni gavgavir ekiam iniam.

⁷ Egh ni eghaghanir kiniba ko eghaghanir kuraba akirim ragh dagh asaragh. Egh ni deravira Godin Arazibar sure damuam.

⁸ Ni fo, e uan mikarzibar amuti da gavgavighsi, e ingariva bizir maba sara damuti en mikarziba gavgavigham. Eghti e Godin Arazibar sure damuti da en ikiti e gavgavigham, da bar en akurvaghvira ikiam. Egh da e datirighin itir ikirimirim ko ikirimirir gin iniamimin en akurvaghham.

4:4: Stt 1:31, Ap 10:15, Ro 14:14, 14:20, 1 Ko 10:25, Ta 1:15 **4:4:** Jenesis 1:31; Aposel 10:15; Rom 14:14; 14:20; 1 Korin 10:25; Taitus 1:15 **4:7:** 1 Ti 1:4, 6:20, 2 Ti 2:16, 2:23, Hi 5:14 **4:7:** 1 Timoti 1:4; 6:20; 2 Timoti 2:16; 2:23; Hibru 5:14 **4:8:** Sng 37:4, Mt 6:33, Ro 8:28, Kl 2:23, 1 Ti 6:6 **4:8:** Onger Akaba 37:4; Matyu 6:33; Rom 8:28; Kolosi 2:23; 1 Timoti 6:6

⁹ Ezi akar kam a bar guizbangıra. Gumazamiz-iba bar a baraghıva niĝhnizir gavgavim an ikiam.*

¹⁰ Godın ikia mamaghıra itim, a gumazamiz-iba bar men Akurvazir Gumazim, an niĝhnizir ekiam kamakin, gumazamizir niĝhnizir gavgavim an itiba a men akuragham. E niĝhnizir gavgavim an ikia, bizir e fogha iniamiba bagha mızua iti. Kamaghın amizima, e zurara bar puvıra ingari.

¹¹ Ni gumazamiziba akar gavgavir kam me mikimıva men sure damuti me dar ğin mangı.

¹² Marazi nın gara ghaze, ni gumazir igiam. Egh gumazitam kamaghın ni mikiman markiam, kar gumazir kinim. Eghti ni niĝhnizir gavgavim itiba bagh ababanımın uabi atıgh. Egh arazir aghuibar amuti, me nın arazıbar ganıva, nın ğin mangam. Nın arazir aghuıbara kara: nın akar aghuıba, ko nın darorıba, ko nın arazir ıgharaz darazıgh ifongezim, ko niĝhnizir gavgavımın arazim, ko Godın damazımın zuegha itir arazim.

¹³ Datırıghın tugh mangı ki izamin dughiam, ni Godın Akinafarımın akabar gan me mikim, egh Godın akabar me mikin, egh dar mıngarımın men sure damu, egh uan gavgavim isi ingangarir kabar aning.

¹⁴ Ni fo, fomıra siosın gumazamizir dapanıba uan dafarıba isa nın dapanim ğariki. Ezi dughiar

4:9: 1 Ti 1:15 **4:9:** 1 Timoti 1:15 * **4:9:** E fozir puvati, a manmaghın mikimasa, “akar kam a guizbangıra,” ves 8ın itir akam, o ves 10ın itir akam? **4:10:** Sng 36:6, 1 Ko 4:11-12, 1 Ti 2:3-4

4:10: Onger Akaba 36:6; 1 Korin 4:11-12; 1 Timoti 2:3-4 **4:12:** 1 Ko 16:11, Ta 2:7, 2:15, 1 Pi 5:3 **4:12:** 1 Korin 16:11; Taitus 2:7; 2:15; 1 Pita 5:3 **4:14:** Ap 6:6, 8:17, 13:3, 19:6, 1 Ti 1:18, 2 Ti 1:6

4:14: Aposel 6:6; 8:17; 13:3; 19:6; 1 Timoti 1:18; 2 Timoti 1:6

kamın, Godın akam inigha izir gumazir mam akamın gun ni mikeme, ezi tuavir kamın God bizir aghuimın mın uan gavgavim isa ingangarim bagha ni ganıngi. Ezi ki ni migei, ni gavgavir kam ataghıraghan marki, ni a sara Godın ingangarim damuvıra iki.

¹⁵ Ni uan ingangarir kaba ni deravıra dar gan. Egh ni bar uabi isi ingangarir kam danıngıva a damuti a deragh otogh. Eghti gumazamiziba bar nın ingangarir arazibar gan fogham, da bar dera.

¹⁶ Egh ni bar deragh uan arazibar ganıva, uaghan ni gumazamizibar sure gamir ingangarımın gan. Ni kamaghın damu gavgavightıma, tuavir kamın God nın akuragh, egh gumazamizir nın akam baraziba uaghan men akuragh.

5

Pol ghaze, Timoti gumazamiziba uan adarazir mın me damu

¹ Ni gumazir aruabar atar pamten me mikıman marki. Puvatı, ni uan afeziamın mın aghumra me mikımıva me fı. Egh gumazir igiaba, ni uan aveghbuabagh ami moghın, deragh me damu.

² Egh amizir aruaba, ni uan amebam gami moghın, arazir kamra deragh me damu. Egh amizir igiaba, ni uan buaramizibagh ami moghın, deragh me damu. Kar arazir bar Godın damazımın zuezim.

Tina amizir odiaribar ganam?

4:15: 1 Ti 5:22 **4:15:** 1 Timoti 5:22 **4:16:** Ap 20:28, Ro 11:14,
1 Ko 9:22, Je 5:20 **4:16:** Aposel 20:28; Rom 11:14; 1 Korin 9:22;
Jems 5:20 **5:1:** Wkp 19:32 **5:1:** Ofa Gami 19:32

³ Eghti amizir odjaritam bar uabira ikitima, ni bar arazir aghuimin a damu.

⁴ Eghti amizir kam boriba ko igiaba ikiti, ni borir kabar akurvaghti, me deraghvira kamaghin fogh suam, men ingangarir faragh Godin damazimin damuamim a kara, me bar deraghvira uan amebamin ganam. Egh arazir kamin, me uan amebam ko afeziamin akurvazim ko ingangarir dafar aning fomira me gamiziba ikarvaghham. God arazir kam bar a gifonge.

⁵ Ezi amizir odjarim bar uabira iti, ezi tav an garir puvati, a kamaghin ami, a nighnizir gavgavim Godin ikiava egha bizir aghuir a fogha iniamibav zua iti. Egha a zurara arueba ko dimagaribar God ko migiava, uabin akurvaghasa an azangsis.

⁶ Ezi amizir odjarir uan mikarzim isa pura tintinimin bizir igharazibagh amim, an angamira ikiava, navir averiamin aven, a mati aremegha gifa.

⁷ Eghti ni akar gavgavir kam uaghan, gumazamiziba me daningti, me arazir aghuibar amuti, kamaghin gumazamizir igharaziba men gan akar kuraba me mikiman kogham.

⁸ Ni oragh. Tina uan anababar ganam kogh, egh uaghan uan adarazir ganam koghiva, a guizbangira uan nighnizir gavgavim ataki. An arazir kurar kam, a gumazamizir nighnizir

5:4: Mt 15:4, Ef 6:1-2, 1 Ti 2:3 **5:4:** Matyu 15:4; Efesus 6:1-2; 1 Timoti 2:3 **5:5:** Lu 2:37, 18:1, 18:7, Ap 26:7, 1 Ko 7:32 **5:5:** Luk 2:37; 18:1; 18:7; Aposel 26:7; 1 Korin 7:32 **5:8:** Ais 58:7, Mt 18:17, Ga 6:10, Ta 1:16 **5:8:** Aisaia 58:7; Matyu 18:17; Galesia 6:10; Taitus 1:16

gavgavim puvatiziba, men arazir kurabagh afira.

⁹ Ni amizir odaribar ziaba akinafarimın aven da osirisi, ni amizir kamaghın amiba men ziaba osir: Amizir 60plan azenibar tugha ghuvanadiba, ko poroghamir arazim abighizir puvatiziba.*

¹⁰ Amizir kabanang, gumamaziziba bar me gıfo, me ingangarir aghuibagh ami: me uan boriba deravira men garava, dagheba nguibamın itir gumamazizibagh anıga, Godın adarazir dagariba ruava, gumamazizir osimtiziba itibar akurvagha, uaghan ingangarir aghuir igharazibagh ami. Kamaghın amir amizibara, ni men ziaba osir.†

¹¹ Ezi amizir odarir bar ghurizir puvatiziba, ni men ziaba akinafarir kamın da osiran marki. E fo, men naviba ua pabar ikisi dikavti men arazir kam, a men arazir Kraıs baghavira itim gafiragham.

¹² Egh tuavir kamın me akar dikirizir me faragha amizim ateghıva, me fogham, Godın damazimın men arazim ikufi.

¹³ Egha arazir mam me uaghan a gami. Me

* **5:9:** E fozir puvati, me tizim bagha amizir odaribar ziaba akinafarimın aven da osiri. Fofozir gumazir maba ghaze, amizir odarir maba akam akırigha ghaze, me Godın ingangarim damuva egh ua pabar ikian kogham. Ezi Kraısın adarazi ti amizir kabar ziaba osiri. Egha me amizir kaba daghebar men akurvasi. **5:10:** Hi 13:2 **5:10:** Hibru 13:2 † **5:10:** Ni Jon Osirizir Akar Aghuim 13:1-17ın gan. Dughiar kamın, men arazimra kara, gumamaziziba izi nın dipenimın otoghti, ni fogh, tuavimın mineziba men dagaribagh amima da mize, eghti ni men dagariba ruegh. Arazir kam, kar ingangarir amizir kiniba ko ingangarir gumazir kinibar ingangarimra. Ezi İesus uan suren gumazibav gia ghaze, ia uari ingangarir gumazir kinibar mın ikiam. Ni Matyu 20:25-28ın gan.

5:13: 2 Te 3:11 **5:13:** 2 Tesalonika 3:11

amirizir arazim gamuava pura dipenibagh arui. Me amirvazir arazimra amir puvati, me gumazamiziba amir arazibar akaba baragha dagh ifongegha, aruava girakirangin me migei. Me uaghan akar e mikiman koghamibav gei.

¹⁴ Ezi ki kamaghin nighnisi, amizir odiarir igiaba ua pabar ikiva boriba bati egh uan paba ko boribar gan. Egh me kamaghin damuti, en apaniba men arazir me amibar ganiva, akar kurabar e mikiman kogham.

¹⁵ Ni fo, amizir kabar maba me tuavir aghuim ategha, Satanin gin zui.

¹⁶ Egh amizir nighnizir gavgavim Kraisin ititam, an nguibamin amizir odiariba uaghan ikiti, amizir kam uabi men gan. A kamaghin damuti, siosin gumazamiziba men ganamin osimtiziba puvatigham. Egh siosin gumazamiziba, me amizir bar uarira itibar ganam.

E siosin gumazamizir dapanir ingangarir aghuim gamiba, e deravira men ganam

¹⁷ Siosin gumazamizir dapanir ingangarir aghuim gamiba, ia ziar ekiam ko ivezir aghuim me daning. Bizir kaba faragh da iniamiba, kar gumazamizir dapaniba, me ingangarir dafam gamua Godin akam akura, egha God ifongezir arazibar gumazamizibar sure gami.

¹⁸ E fo, Godin Akinafarim kamaghin migei, “Ia, bulmakau raizin iniba tuir dughiamin, ia an akam

ikeghiva damisi an anogoroghan marki.” Ezi e fo, “Ingangarir gumazim, a uan ivezim iniam.”

¹⁹ Eghti tav kamaghin mikim suam, siosin dapanitam arazir kuram gami, eghti ni akar kam baraghan marki. Eghti, gumazamizir pumuning, o pumuning ko mikezim, an ganigh bar moghira akar kamra mikimti, ni me baragh.

²⁰ Eghti gumazamizir dapanitaba arazir kuram damighti, ni gumazamiziba bar men damazimin me akirigh. Eghti kamaghin igharaz darazi me uaghan atiatingam.

Timoti deragh uan arazibar gan

²¹ Ezi ki Godin damazim ko Kraisi Iesusin damazim ko Godin enselbar damazibar, ki bar deragha kamaghin ni migei, ni bar deravira ingangarir ki ni mikemezir kabar amu. Egh ni ingangarim damuva, ni gumazir ekiaba ko namakabara me isi uabin toroghan marki. Ni arazir vamira gumazamiziba bar, me damu.

²² Egh ni zuamira Godin ingangarim damusi gumazitaba amisivisi dafariba me gisin darighan marki. Eghti gumazamizir kabar arazir kuraba, dar osimtizim nin ikian kogham. Ni ua bagh ganiva, egh Godin damazimin bar zuegh ikiam.

²³ Ni pura dipar kinibar aman marki. Ni wainin dipar muziarir taba sara damiti, da nin navimin

5:19: Lo 17:6, 19:15, 2 Ko 13:1 **5:19:** Godin Araziba 17:6; 19:15; 2 Korin 13:1 **5:20:** Lo 13:11, Ga 2:11, 2:14, Ef 5:11, Ta 1:13 **5:20:** Godin Araziba 13:11; Galesia 2:11; 2:14; Efesus 5:11; Taitus 1:13
5:21: 1 Ti 6:13, 2 Ti 2:14, 4:1 **5:21:** 1 Timoti 6:13; 2 Timoti 2:14; 4:1 **5:22:** Ap 6:6, 13:3, 1 Ti 4:14, 2 Jo 11 **5:22:** Aposel 6:6; 13:3; 1 Timoti 4:14; 2 Jon 1:11

akuragham. Eghti arimariar zurara ni bativir kam, a givagham.

²⁴ Gumazamizir mabar arazir kuraba, bar azenara itima, me dar gara ghaze, men araziba bar ikufi. Ezi mati men arazir kurar kaba da faragha ghua kotin otifi. Ezi gumazamizir igharazibar arazir kuraba da mueghav iti. Egh gin da aghurighiram.

²⁵ Ezi kamaghira arazir aghuiba uaghan azenan otivizi, me dar gari. Ezi arazir aghuir maba zuamira azenan otivir puvati, da uaghan mon-gegh mamaghira ikian kogham.

6

Ingangarir gumazamizir kiniba arazir aghuibara damu

¹ Gumazamizir igharazibar apengan itir ingangarir gumazamiziba, me bar uan gumazamizir ekiar men gariba deragh me damuva, ziar ekiaba me daningiva men apengan iki. Eghti gumazamizir ekiar men gariba, Godin ziam ko en suren migirigiba, akar kurabar dav kiman kogham.

² Eghti ingangarir gumazitamın garir gumazir ekiatam a nighnizir gavgavim ikiti, an ingangarir gumazir kam kamaghın mikiman marki, a nan mav, kamaghın ki an akaba batogham. Puvati, a kamaghın nighnigh suam, gumazir kam ki an akurvaghsi ingangarim damuam, a nighnizir gavgavim itima, ki bar a gifonge. Egh nighnizir kam a

6:1: Ro 2:24, Ef 6:5, Kl 3:22, Ta 2:5, 2:8-9, 1 Pi 2:18 **6:1:** Rom 2:24; Efesus 6:5; Kolosi 3:22; Taitus 2:5; 2:8-9; 1 Pita 2:18 **6:2:** Kl 4:1, 1 Ti 4:11, Fm 16 **6:2:** Kolosi 4:1; 1 Timoti 4:11; Filemon 1:16

damuti, a ingangarir aghuim damuam. Timoti, ni gumamaziziba akar kaba me mikiniva men sure damu.

Dagiabagh ifongezir arazim, an arazir kurar guar aviribar mingarim

³ Tav akar igharizitam ian sure damuva, kamaghin mikim suam, En Ekiam Krais Iesusin guizin akam ko Godin gin zuir arazimin suren migirigiba, da guizin akaba puvati,

⁴ gumazim o amizir kam uan nighnizibara ifuegha uabira uabi fe, egha bizitam gifozir puvati. A nighnizir kuram ikia, ariava onganizi moghin, akabar gumazibagh afighasa, pura bizir muziariba bagha akabar uari adoghodosi. Akar kamaghin amiba, da gumamazizibagh amima men naviba gumamazizir igharaziba bagha men derazir puvati, egha uari abigha, gumamazizibar ziabagh asighasigha, nighnizir kurabar igharaz darazigh amua,

⁵ egha me zurara pura uarir atari. Ezi gumamazizir arazir kabagh amiba, men nighniziba derazir puvatizi me bar onganigha guizin akam gifozir puvati. Me ghaze, Godin gin zuir arazim, mati biziba isir tuavim.

⁶ Guizbangira, e God e ganidir biziba bagh bar akueghiva, an arazibar gin mangiti, God bizir

6:3: Ga 1:6-9, 2 Ti 1:13 **6:3:** Galesia 1:6-9; 2 Timoti 1:13 **6:4:** 1 Ko 8:2, 1 Ti 1:4, 1:7, 2 Ti 2:23, Ta 3:9 **6:4:** 1 Korin 8:2; 1 Timoti 1:4; 1:7; 2 Timoti 2:23; Taitus 3:9 **6:5:** 1 Ko 11:16, 2 Ti 3:8, 4:4, Ta 1:11, 1:14, 2 Pi 2:3 **6:5:** 1 Korin 11:16; 2 Timoti 3:8; 4:4; Taitus 1:11; 1:14; 2 Pita 2:3 **6:6:** Sng 37:16, Snd 15:16, Fl 4:11-12, 1 Ti 4:8, Hi 13:5 **6:6:** Onger Akaba 37:16; Aghuzir Akaba 15:16; Filipai 4:11-12; 1 Timoti 4:8; Hibru 13:5

aghuir bar aviriba e daningam.

⁷ E fo, en amebaba e batezi e nguazir kamın otozir dughiamın, e bizitam suiragha izezir putati. Egh dughiar e ovegh mangamim, e uaghan bizitamın suiragh mangan kogham.

⁸ Kamaghın amizi e dagheba ko iniba iki, suam, “Kabanang, en tughati.”

⁹ Ezi gumazamizir dagiaba iniasa bar ifongeziba, Satan me gifara men nighnizibagh etui, mati asizim azuazim gupuzi moghin, men naviba, arazir onganir avirir osimtiziba anidibar amusi dikavti, bizir kam bar me damu me gasighasihti me bar ikuvigham.

¹⁰ Ezi dagiabagh ifongezir arazim, an arazir kurar guar aviribar mingarim. Gumazamizir maba dagiaba baghavira ifonge, ezi arazir kam me gamima, me uan nighnizir gavgaviba ataghirasi. Egha me osimtizir kurar ekiam isa, mati afuzim navim okoregha vongin oto.

Pol akar gavgavir aghuibar Timoti miği

¹¹ Ezi no, ni Godın gumazimra, ni bizir kurar kaba akirim ragh dagh asaragh. Egh ni arazir aghuibar amuva, guizin Godın Araziba iniva, nighnizir gavgavim ikiva, igharaz darazigh ifongezir arazim ikiva, arazir tugha gavgavigha

6:7: Jop 1:21, Sng 49:17, Snd 27:24, Sav 5:15 **6:7:** Jop 1:21; Onger Akaba 49:17; Aghuzir Akaba 27:24; Fofozir Gumazim 5:15 **6:8:** Snd 30:8, Hi 13:5 **6:8:** Aghuzir Akaba 30:8; Hibru 13:5 **6:9:** Snd 23:4, 28:22, Mt 13:22, 1 Ti 1:19, 3:7, Je 5:1 **6:9:** Aghuzir Akaba 23:4; 28:22; Matyu 13:22; 1 Timoti 1:19; 3:7; Jems 5:1 **6:10:** Kis 23:8, Lo 16:19, Ef 5:5 **6:10:** Ua Me Ini 23:8; Godın Araziba 16:19; Efesus 5:5 **6:11:** 2 Ti 2:22 **6:11:** 2 Timoti 2:22

osimtiziba bar da ateramim ikiva, egh gumazibar asughasughamin arazim iki. Ni arazir kaba bar pamtem dar suiragh dar gin mangi.

¹² Gumazir nighnizir gavgavim Kraisin itim, a mati gumazir deragha misozimin min, uan nighnizir gavgavimin aven tugha gavgafi. Kamaghin amizi ki ni migei, ni uan nighnizir gavgavimin aven tugh gavgavighiva, bar deragh misogh. Fomira ni uan nighnizir gavgavir Kraisin itimin gun gumazamizir aviribar damazimin migeima me ni baraki. Dughiar kamın God ikirimirir aghuir mamaghira itim iniasa nin dia. Eghti ni deragh misoghiva, ikirimirir kamın suigham.

¹³ Godın biziba bar dagh amizi da angamira itim, ko Krai Iesus, gumazir Pontius Pailatin damazimin deragha bighavira uabin gun mikemezim, ki aningın damazimin akar gavgavimin ni migei.

¹⁴ Akar gavgavir ni inizir kam, ni bar deraviram an gin mangi. Ni migirigiar kuratam, o bizitam damuan marki, eghti me akar kuratam ni mikiman kogham. Egh ni bar deragh akar kamın gin mangiva, en Ekiam Krai Iesus ua izamin dughiamın tugham.

¹⁵ A dughiar God atizimin otogham. God uabira,

6:12: 1 Ko 9:25-26, 1 Ti 1:18, 2 Ti 4:7 **6:12:** 1 Korin 9:25-26; 1 Timoti 1:18; 2 Timoti 4:7 **6:13:** Jo 5:21, 18:36-37, 19:11, 1 Ti 5:21, MAA 1:5 **6:13:** Jon 5:21; 18:36-37; 19:11; 1 Timoti 5:21; Akar Mogomem 1:5 **6:14:** Fl 1:6, 1:10, 1 Te 3:13, 5:23 **6:14:** Filipai 1:6; 1:10; 1 Tesalonika 3:13; 5:23 **6:15:** Lo 10:17, 1 Ti 1:11, 1:17, MAA 17:14, 19:16 **6:15:** Godın Araziba 10:17; 1 Timoti 1:11; 1:17; Akar Mogomem 17:14; 19:16

gumaziba an ziam fe. Egha a uabıra, biziba bar dar gari da an apengan iti. A guizbangıra Atrivibar Atrivir Ekiam, ko Gumazamizir Ekiabar Gumazir Ekiam.

¹⁶ A uabıra oveghan kogham. An angazangarir ekiamın aven iti, ezi e an boroghın mangighan kogham. Tav an ganizir puvati. Eghti gumazitam o amizitam an ganighan kogham. Kamaghın amizi, e zurara an ziam fam, egh mikim suam, an gavgavim ikivıra ikiam. Bar guizbangıra!

Gumazamizir dagıar avırıba itıba, me niğhnizir gavgavim Godın iki, egh gumazamizıbar akurvagh

¹⁷ Gumazamizir dagıar avırıba ikia nguazir kamın itıba, ni kamaghın me mikim, me uari uan ziaba fan marki. Egh me uan bizir pura ikuvıba niğhnizir gavgavim dar ikian marki. Me guizbangıra niğhnizir gavgavim Godra iki. An e damuti, e bar akongeghasa, a bizir aghuir avırıba e ganidi.

¹⁸ Ni kamaghın me mikimam, me arazir aghuir avırıbar amuva ıgharaz darazir akurvagh. Egh me zurara bizir avırıba gumazamizir bizıba puvatizıbar anıng. Egh me uan dagıabagh niğhnıgh suam, kar en bizimra puvati. Guizbangıra, me bizir taba isıva ıgharaz darazir akurvagh.

¹⁹ Egh me kamaghın damuva, me mati gumazım gın uan dabirabım bagha bizir avırıba arısi. Egh

6:16: Kis 33:20, Jo 6:46, Fl 4:20, Ju 25 **6:16:** Ua Me Ini 33:20; Jon 6:46; Filipai 4:20; Jut 1:25 **6:17:** Sng 62:10, Mk 10:24, Lu 12:20-21, 1 Te 1:9 **6:17:** Onger Akaba 62:10; Mak 10:24; Luk 12:20-21; 1 Tesalonika 1:9 **6:18:** Ro 12:13, Ga 6:6, Ta 3:8, Hi 13:16, Je 2:5 **6:18:** Rom 12:13; Galesia 6:6; Taitus 3:8; Hibru 13:16; Jems 2:5 **6:19:** Mt 6:19-20 **6:19:** Matyu 6:19-20

me gın iniamin dahirabim uari bagh anerkir, egh ikirimirir guizbangıra itim iniam.

Pol migirigiar abuananaba Timoti ganıdi

²⁰ Timoti, ni bar deravira ingangarir God ni ganingizir kamın gan. Egh pura akar Godın niğhnizimın gın zuir puvatiziba akirim ragh dagh asaragh. Egh ni gan fogh, gumazamizir kaba ifara ghaze, e Godın fofozim iti, egha men niğhniziba ko Godın niğhniziba uari adosi. Ni gumazamizir kaba bar men saghon iki.

²¹ Gumazamizir maba fofozir kamın gın ghua, egha niğhnizir gavgavimın tuavim ataki.

Godın apangkuvim ni ko iki.

6:20: 1 Ti 4:6-7, 2 Ti 1:14, 2:14, Ta 1:9, MAA 3:3 **6:20:** 1 Timoti 4:6-7; 2 Timoti 1:14; 2:14; Taitus 1:9; Akar Mogomem 3:3 **6:21:** 1 Ti 1:16, 1:19, 2 Ti 2:18 **6:21:** 1 Timoti 1:16; 1:19; 2 Timoti 2:18

**Godin Eghaghanim: Akar Gavgavir Dikirizir
Ghurim ko Igiam
The Holy Bible in the Aruamu language of Madang
Province, Papua New Guinea, 2020 Edition
Buk Baibel long tokples Aruamu long Madang Provins
long Niugini long 2020**

copyright © 2020 Pioneer Bible Translators

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Contributor: The Seed Company

GOD'S STORY in the Aruamu Language of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea